



### Obsah

#### II Oznámenia

##### OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2021/C 311/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10321 — DSV/Agility) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 311/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 311/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV) <sup>(1)</sup> .....	3

#### IV Informácie

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Európska komisia**

2021/C 311/04	Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách: — 0,00 % dňa 1. augusta 2021 — Výmenný kurz eura .....	4
---------------	---	---

#### V Oznamy

##### KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

###### **Európska komisia**

2021/C 311/05	Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení .....	5
---------------	--	---

2021/C 311/06	Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii .....	6
---------------	--	---

## INÉ AKTY

### **Európska komisia**

2021/C 311/07	Uverejnenie jednotného dokumentu zmeneného na základe schválenia nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 .....	18
2021/C 311/08	Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ...	24

## II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.10321 — DSV/Agility)****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 311/01)

Dňa 28. júla 2021 sa Komisia rozhodla nevzniešť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10321. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii****(Vec M.10157 — Aurubis/TSR Recycling/JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2021/C 311/02)

Dňa 21. apríla 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10157. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**  
**(Vec M.10299 — DBS/JPMC/Temasek/Techco JV)**

(Text s významom pre EHP)

(2021/C 311/03)

Dňa 29. júla 2021 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32021M10299. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## EURÓPSKA KOMISIA

Úroková miera použitá Európskou centrálnou bankou pri hlavných refinančných operáciách <sup>(1)</sup>:

0,00 % dňa 1. augusta 2021

Výmenný kurz eura <sup>(2)</sup>

2. augusta 2021

(2021/C 311/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1886	CAD	Kanadský dolár	1,4816
JPY	Japonský jen	130,17	HKD	Hongkongský dolár	9,2398
DKK	Dánska koruna	7,4381	NZD	Novozélandský dolár	1,7041
GBP	Britská libra	0,85568	SGD	Singapurský dolár	1,6069
SEK	Švédská koruna	10,1910	KRW	Juhokórejský won	1 367,67
CHF	Švajčiarsky frank	1,0761	ZAR	Juhoafrický rand	17,0993
ISK	Islandská koruna	146,80	CNY	Čínsky juan	7,6807
NOK	Nórska koruna	10,4515	HRK	Chorvátska kuna	7,4963
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 089,57
CZK	Česká koruna	25,476	MYR	Malajzijský ringgit	5,0218
HUF	Maďarský forint	356,01	PHP	Filipínske peso	59,211
PLN	Poľský zlotý	4,5562	RUB	Ruský rubel'	86,4182
RON	Rumunský lei	4,9180	THB	Thajský baht	39,152
TRY	Turecká líra	9,9181	BRL	Brazílsky real	6,1459
AUD	Austrálsky dolár	1,6141	MXN	Mexické peso	23,5605
			INR	Indická rupia	88,3960

<sup>(1)</sup> Použitý kurz sa vzťahuje k poslednej operácii vykonanej pred určeným dňom. V prípade, že tender obsahuje variabilný kurz, použije sa kurz medzný.

<sup>(2)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ  
POLITIKY

## EURÓPSKA KOMISIA

## Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení

(2021/C 311/05)

1. V súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie<sup>(1)</sup>, Komisia oznamuje, že pokiaľ sa nezačne revízne prešetrovanie v súlade s nasledujúcim postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným ďalej v tabuľke.

**2. Postup**

Výrobcom z Únie môžu predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok pokračovanie alebo opätovný výskyt dumpingu a ujmy. V prípade, že sa Komisia rozhodne prešetriť dotknuté opatrenia, dovozcovia, vývozcovia, zástupcovia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia z Únie dostanú príležitosť doplniť informácie uvedené v žiadosti o revízne prešetrovanie, vyvrátiť ich alebo predložiť k nim pripomienky.

**3. Lehota**

Výrobcom z Únie môžu na základe uvedených skutočností predložiť písomnú žiadosť o revízne prešetrovanie na adresu Európskej komisie: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Brussels, Belgicko<sup>(2)</sup>, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, avšak najneskôr tri mesiace pred dátumom uvedeným ďalej v tabuľke.

4. Toto oznámenie sa uverejňuje v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2016/1036.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Odkaz	Dátum uplynutia platnosti <sup>(1)</sup>
Určité výrobky z nekonečného skleneného vlákna	Čínska ľudová republika	Antidumpingové clo	Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/724 z 24. apríla 2017, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z nekonečného skleneného vlákna s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 107, 25.4.2017, s. 4)	26. 4. 2022

(1) Platnosť opatrenia uplynie o polnoci (00.00) v deň uvedený v tomto stĺpci.

(1) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

(2) TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

**Oznámenie o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení  
uplatniteľných na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom  
v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii**

(2021/C 311/06)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti <sup>(1)</sup> platných antidumpingových opatrení na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (ďalej len „dotknuté krajiny“) bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie <sup>(2)</sup> (ďalej len „základné nariadenie“).

### 1. Žiadosť o revízne prešetrovanie

Žiadosť podalo 3. mája 2021 združenie EUROFER (ďalej len „žiadateľ“) v mene výrobného odvetvia Únie vyrábajúceho určité ploché výrobky z ocele valcované za studena v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

Verejne prístupná verzia žiadosti a analýza miery podpory žiadosti výrobcami z Únie sa nachádzajú v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Informácie o prístupe zainteresovaných strán k spisu sa nachádzajú v bode 5.6 tohto oznámenia.

### 2. Prešetrovaný výrobok

Výrobok, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, sú ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele, alebo inej legovanej ocele okrem nehrdzavejúcej ocele, vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravené, ktoré v súčasnosti patria pod číselné znaky KN ex 7209 15 00 (kód TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (kód TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (kód TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (kódy TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 a 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (kódy TARIC 7211 29 00 19 a 7211 29 00 99), 7225 50 80 a 7226 92 00 (ďalej len „prešetrovaný výrobok“). Tieto číselné znaky KN a kódy TARIC sa uvádzajú len pre informáciu.

Z definície prešetrovaného výrobku sú vylúčené tieto druhy výrobku:

- ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, po valcovaní za studena už ďalej neupravené, tiež vo zvitkoch, vo všetkých hrúbkach, elektrické,
- ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele vo všetkých šírkach, valcované za studena (úberom za studena), neplátované, nepokovované ani nepotiahnuté, vo zvitkoch, s hrúbkou menšou než 0,35 mm, žíhané (známe ako „čierne plechy“),
- ploché valcované výrobky z inej legovanej ocele vo všetkých šírkach, z kremíkovej elektroocle a
- ploché valcované výrobky z legovanej ocele, po valcovaní za studena (úberom za studena) už ďalej neupravené, z rýchloreznej ocele.

### 3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platnými opatreniami sú konečné antidumpingové clá uložené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2016/1328 <sup>(3)</sup>, naposledy zmeneným vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/1382 <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 389, 16.11.2020, s. 4.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1328 z 29. júla 2016, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 201, 4.8.2016, s. 1).

<sup>(4)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1382 z 2. septembra 2019, ktorým sa menia určité nariadenia, ktorými sa ukladajú antidumpingové alebo antisubvenčné opatrenia na určité výrobky z ocele, na ktoré sa vzťahujú ochranné opatrenia (Ú. v. EÚ L 227, 3.9.2019, s. 1).



#### 4. Dôvody revízie prešetrovania

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne malo za následok opätovný výskyt dumpingu a pokračovanie alebo opätovný výskyt ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

##### 4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

###### 4.1.1. Čínska ľudová republika

Žiadateľ tvrdil, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Čínskej ľudovej republike (ďalej aj „ČĽR“).

S cieľom podložiť tvrdenia o výrazných deformáciách žiadateľ vychádzal z informácií v správe vydané útvarmi Komisie 20. decembra 2017, v ktorej je opísaná konkrétna situácia na trhu v Čínskej ľudovej republike<sup>(7)</sup>. Žiadateľ konkrétne poukázal na deformácie ako na prítomnosť štátu vo všeobecnosti a konkrétnejšie v oceľarskom priemysle, v predpisoch v oblasti konkurzného a majetkového práva a na narušenia týkajúce sa iných materiálových vstupov, financovania, pôdy, energií a práce.

Žiadateľ okrem toho odkazuje na článok magazínu *China Briefing* s názvom „What to expect in China's 14th Five Year Plan“ (Čo možno očakávať v 14. päťročnom pláne Číny), ďalej na Stanovy Komunistickej strany Číny, návrh 14. päťročného plánu pre oceľ, Globálne fórum o nadmernej kapacite ocele, ministerskú správu, správu MMF o riešení problému podnikových dlhov v Číne a na nariadenia, ktorými sa ukladajú konečné opatrenia na nehrdzavejúcu oceľ valcovanú za tepla<sup>(8)</sup>, ploché výrobky valcované za tepla<sup>(9)</sup> a výrobky z ocele s organickým povlakom<sup>(8)</sup>. Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia je preto tvrdenie o pokračovaní alebo opätovnom výskyte dumpingu založené na porovnaní normálnej hodnoty vytvorenej na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty vo vhodnej reprezentatívnej krajine s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku z ČĽR pri jeho predaji na vývoz do Únie.

Vzhľadom na dostupné informácie sa Komisia domnieva, že existujú dostatočné dôkazy podľa článku 5 ods. 9 základného nariadenia, ktoré nasvedčujú, že v dôsledku výrazných deformácií ovplyvňujúcich ceny a náklady je použitie cien a nákladov na domácom trhu v ČĽR nevhodné, čo odôvodňuje začatie prešetrovania na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

Správa o krajine je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod<sup>(9)</sup>.

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade dovozu z ČĽR.

<sup>(7)</sup> Pracovný dokument útvarov Komisie, „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), 20. 12. 2017, SWD(2017) 483 final/2, k dispozícii na adrese: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(8)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1408 zo 6. októbra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých plechov a zvitkov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Indonézii, Čínskej ľudovej republike a na Taiwane (Ú. v. EÚ L 325, 7.10.2020, s. 26).

<sup>(9)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649 z 5. apríla 2017, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 92, 6.4.2017, s. 68), a Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/969 z 8. júna 2017, ktorým sa ukladajú konečné vyrovnávacie clá na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/649, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov zo železa, z nelegovanej ocele alebo ostatnej legovanej ocele valcovaných za tepla s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 146, 9.6.2017, s. 17).

<sup>(8)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/688 z 2. mája 2019, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 18 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1037 ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz určitých výrobkov z ocele s organickým povlakom s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 116, 3.5.2019, s. 39).

<sup>(9)</sup> K dispozícii na: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf) Dokumenty, na ktoré sa správa o krajine odvoláva, možno takisto získať na základe riadne odôvodnenej žiadosti.

#### 4.1.2. Ruská federácia

Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu v prípade Ruskej federácie vyplýva z porovnania ceny na domácom trhu s vývoznou cenou (na úrovni ceny zo závodu) prešetrovaného výrobku pri jeho predaji na vývoz do všetkých krajín určenia, keďže objem dovozu z Ruskej federácie do Únie je momentálne nízky.

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadateľ tvrdí, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu v prípade dovozu z Ruska.

#### 4.2. Tvrdenie o pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

Žiadateľ tvrdí, že by mohlo dôjsť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dostatok dôkazov o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu nevyužitej kapacity výrobných zariadení vyvážajúcich výrobcov v dotknutých krajinách a z dôvodu atraktívnosti trhu Európskej únie z hľadiska veľkosti a geografickej blízkosti (čo platí najmä s ohľadom na Rusko).

Žiadateľ okrem toho tvrdí, že pôvodne stanovená ujma bola odstránená najmä vďaka existencii opatrení a že ak by uplynula ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z dotknutých krajín by pravdepodobne viedol k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

### 5. Postup

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy o pravdepodobnosti dumpingu a ujmy na odôvodnenie začatia revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, začína týmto revízne prešetrovanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

Týmto revíznym prešetrovaním pred uplynutím platnosti sa stanoví, či je pravdepodobné, že uplynutie platnosti opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutých krajinách a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

Komisia okrem toho strany upozorňuje na uverejnené oznámenie <sup>(10)</sup> o dôsledkoch vypuknutia ochorenia COVID-19 na antidumpingové a antisubvenčné prešetrovania, ktoré sa môže uplatňovať na toto konanie.

#### 5.1. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. júla 2020 do 30. júna 2021 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2017 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

#### 5.2. Prípomienky týkajúce sa žiadosti a začatia prešetrovania

Všetky zainteresované strany sa vyzývajú, aby do 15 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(11)</sup> predložili svoje stanoviská k vstupom a ku kódom harmonizovaného systému (HS) uvedeným v žiadosti <sup>(12)</sup>.

Všetky zainteresované strany, ktoré sa chcú vyjadriť k žiadostiam (vrátane otázok týkajúcich sa ujmy a príčinnej súvislosti) alebo k akýmkoľvek aspektom týkajúcim sa začatia prešetrovania (vrátane miery podpory žiadostí), tak musia urobiť do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

Každá žiadosť o vypočutie týkajúca sa začatia prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia.

<sup>(10)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

<sup>(11)</sup> Všetky odkazy na uverejnenie tohto oznámenia sa považujú za odkazy na uverejnenie tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je stanovené inak.

<sup>(12)</sup> Informácie o kódoch HS sa poskytujú aj v zhrnutí žiadosti o revízne prešetrovanie, ktoré je dostupné na webovom sídle GR pre obchod (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

### 5.3. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu

V revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti Komisia preskúmava vývoz do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania a nezávisle od vývozu do Únie posudzuje, či je situácia spoločností, ktoré vyrábajú a predávajú prešetrovaný výrobok v dotknutých krajinách, taká, že by pravdepodobne došlo k pokračovaniu alebo opätovnému vývozu do Únie za dumpingové ceny, ak by platnosť opatrení uplynula.

Preto sa všetci výrobcovia <sup>(13)</sup> prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín, bez ohľadu na to, či počas obdobia revízneho prešetrovania vyvážali prešetrovaný výrobok do Únie, vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

#### 5.3.1. Prešetrovanie výrobcov v dotknutých krajinách

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom ukončiť prešetrovanie v rámci predpísanej lehoty, Komisia môže obmedziť počet výrobcov, ktorí sa majú prešetriť, na primeraný počet prostredníctvom „výberu vzorky“. Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa všetci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcom k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, týmto vyzývajú, aby Komisii do siedmich dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia poskytli informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach. Tieto informácie sa musia poskytnúť prostredníctvom platformy TRON.tdi na tejto adrese:

[https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informácie o prístupe k platforme TRON možno nájsť v bodoch 5.6 a 5.9.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky výrobcov v dotknutých krajinách, osloví aj orgány dotknutých krajín a môže osloviť všetky známe združenia výrobcov v dotknutých krajinách.

Ak je výber vzorky potrebný, výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym výrobcom v dotknutých krajinách, orgánom dotknutých krajín a združeniam výrobcov v dotknutých krajinách Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutých krajín.

Len čo budú Komisii doručené informácie potrebné na výber vzorky výrobcov, bude informovať dotknuté strany o svojom rozhodnutí, či ich zaradila do vzorky. Výrobcovia zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o ich zaradení do vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Komisia doplní záznam o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do troch dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky.

Kópia dotazníka pre výrobcov v dotknutých krajinách bude dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

<sup>(13)</sup> Výrobcom je každá spoločnosť v dotknutých krajinách, ktorá vyrába prešetrovaný výrobok, vrátane akýchkoľvek s ňou prepojených spoločností, ktoré sú zapojené do výroby, predaja na domácom trhu alebo vývozu prešetrovaného výrobku.

### 5.3.2. Dodatočný postup v súvislosti s Čínskou ľudovou republikou

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

V súlade s článkom 2 ods. 6a písm. e) Komisia krátko po začatí prešetrovania informuje strany dotknuté prešetrovaním prostredníctvom záznamu do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľa použiť na účely stanovenia normálnej hodnoty v ČLR podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Týka sa to všetkých zdrojov vrátane prípadného výberu vhodnej reprezentatívnej tretej krajiny. Stranám dotknutým prešetrovaním bude poskytnutá desaťdňová lehota od doplnenia záznamu do spisu, aby sa k nemu vyjadrili.

Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, je možnou reprezentatívnou treťou krajinou pre Čínsku ľudovú republiku v tomto prípade Brazília. S cieľom s konečnou platnosťou vybrať vhodnú reprezentatívnu tretiu krajinu Komisia preskúma, či existujú krajiny s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako Čínska ľudová republika, v ktorých existuje výroba a predaj prešetrovaného výrobku a v ktorých sú príslušné údaje ľahko dostupné. Ak je takýchto krajín viac, v relevantnom prípade sa uprednostnia krajiny s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

Pokiaľ ide o relevantné zdroje, Komisia vyzýva všetkých výrobcov v ČLR, aby jej do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia poskytli informácie o materiáloch (surovinách a spracovaných materiáloch) a energiách používaných pri výrobe prešetrovaného výrobku. Tieto informácie sa musia poskytnúť prostredníctvom platformy TRON.tdi na tejto adrese: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R745_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Informácie o prístupe k platforme TRON možno nájsť v bodoch 5.6 a 5.9.

Komisia okrem toho vyzýva všetky zainteresované strany, aby do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia navrhli reprezentatívnu krajinu, resp. reprezentatívne krajiny.

Okrem toho platí, že akékoľvek faktické informácie na účely určenia hodnoty nákladov a cien podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia sa musia predložiť do 65 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Takéto faktické informácie by mali pochádzať výlučne z verejne dostupných zdrojov.

Komisia v snahe získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, sprístupní dotazník aj vláde Čínskej ľudovej republiky.

### 5.3.3. Prešetrovanie neprepojených dovozcov <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup>

Neprepojení dovozcovia prešetrovaného výrobku z Čínskej ľudovej republiky a Ruskej federácie do Únie vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu platných opatrení, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto prešetrovaní.

<sup>(14)</sup> Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s výrobcami v dotknutých krajinách. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

<sup>(15)</sup> Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto prešetrovania, než je stanovenie dumpingu.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, sa všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní vedúcim k zavedeniu opatrení, ktoré sú predmetom tohto revízneho prešetrovania, týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do siedmich dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojej spoločnosti, resp. spoločnostiach požadované v prílohe k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Ak je výber vzorky potrebný, dovozcovia môžu byť vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja prešetrovaného výrobku z dotknutých krajín v Únii, ktorý možno v rámci dostupného času primerane prešetriť. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia takisto doplní záznam o výbere vzorky do spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Pripomienky k výberu vzorky sa musia doručiť do troch dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o výbere vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho prešetrovania, sprístupní dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky. Uvedené strany musia predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Kópia dotazníka pre neprepojených dovozcov je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

#### 5.4. **Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy**

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, sa výrobcovia z Únie vyrábajúci prešetrovaný výrobok vyzývajú, aby sa zúčastnili na prešetrovaní zo strany Komisie.

##### 5.4.1. *Prešetrovanie výrobcov z Únie*

Vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie, ktorých sa toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci stanovených lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú predmetom prešetrovania, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. Okrem toho sa ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, musia obrátiť na Komisiu do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Všetky pripomienky týkajúce sa predbežnej vzorky sa musia doručiť do 7 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 30 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia o ich zaradení do vzorky, pokiaľ nie je stanovené inak.

Kópia dotazníka pre výrobcov z Únie je dostupná v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod: [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

### 5.5. *Postup posudzovania záujmu Únie*

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a opätovného výskytu ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie.

Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia, odborové zväzy a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby Komisii poskytli informácie týkajúce sa záujmu Únie.

Informácie týkajúce sa posúdenia záujmu Únie sa musia poskytnúť do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo vyplnením dotazníka vyhotoveného Komisiou. Kópie dotazníkov vrátane dotazníka pre používateľov prešetrovaného výrobku sú dostupné v spise, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, a na webovom sídle GR pre obchod [https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2538](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2538)

Informácie predložené v súlade s článkom 21 sa v každom prípade zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi, ktoré potvrdzujú ich platnosť.

### 5.6. *Zainteresované strany*

Aby sa zainteresované strany, ako napríklad výrobcovia v dotknutých krajinách, výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia, odborové zväzy a organizácie zastupujúce spotrebiteľov, mohli zúčastniť na prešetrovaní, musia najskôr preukázať objektívnu súvislosť medzi svojou činnosťou a prešetrovaným výrobkom.

Výrobcovia v dotknutých krajinách, výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, ktorí poskytli informácie v súlade s postupmi opísanými v bodoch 5.2, 5.3 a 5.4, sa budú považovať za zainteresované strany, ak medzi ich činnosťami a prešetrovaným výrobkom existuje objektívna súvislosť.

Iné strany sa budú môcť zúčastniť na prešetrovaní ako zainteresovaná strana až od okamihu, keď sa prihlásia, a pod podmienkou, že existuje objektívna súvislosť medzi ich činnosťou a prešetrovaným výrobkom. Tým, že sa strana považuje za zainteresovanú stranu, nie je dotknuté uplatňovanie článku 18 základného nariadenia.

Prístup k spisu, ktorý je zainteresovaným stranám k dispozícii na nahliadnutie, je zabezpečený prostredníctvom platformy TRON.tdi na tejto adrese: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Na získanie prístupu postupujte podľa pokynov uvedených na danej stránke <sup>(16)</sup>.

### 5.7. *Iné písomné podania*

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia, pokiaľ nie je stanovené inak.

### 5.8. *Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie*

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti, ako aj zhrnutie toho, čím sa chce zainteresovaná strana zaoberať pri vypočutí. Vypočutie bude obmedzené na otázky, ktoré zainteresované strany uviedli vopred písomnou formou.

V zásade platí, že vypočutia sa nevyužívajú na predkladanie faktických informácií, ktoré ešte nie sú v spise. V záujme dobrej správy vecí verejných a s cieľom umožniť útvarom Komisie napredovať v prešetrovaní sa však zainteresované strany môžu usmerniť, aby poskytli nové faktické informácie po vypočutí.

<sup>(16)</sup> V prípade technických problémov sa obráťte na servisné pracovisko Trade Service Desk e-mailom na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) alebo telefonicky na číslo + 32 22979797.

### 5.9. Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie

Na informácie predkladané Komisii na účely prešetrovania na ochranu obchodu sa nesmú vzťahovať autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, vyžiadať od držiteľa autorských práv osobitné povolenie, v ktorom sa Komisii výslovne povoľuje, že: a) môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu a b) dané informácie a/alebo údaje môže poskytnúť zainteresovaným stranám tohto prešetrovania, a to vo forme, ktorá im umožní uplatniť ich práva na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako Sensitive<sup>(17)</sup>. Strany, ktoré predkladajú informácie v priebehu tohto prešetrovania, sa vyzývajú, aby odôvodnili svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie.

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako Sensitive, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter a ktorý sa označí ako For inspection by interested parties. Tento súhrn musí byť dostatočne podrobný, aby umožnil primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepreukáže dostatočný dôvod na žiadosť o dôverné zaobchádzanie alebo nepredloží súhrn týchto informácií, ktorý nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, Komisia nemusí na takéto informácie prihliadať, pokiaľ jej nemožno pomocou vhodných zdrojov uspokojivo dokázať, že predmetné informácie sú správne.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení predkladali cez platformu TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Použitím platformy TRON.tdi alebo e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovom sídle Generálneho riaditeľstva pre obchod: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom platformy TRON.tdi alebo e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom platformy TRON.tdi a e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail: [TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-PRC@ec.europa.eu) (v súvislosti s Čínskou ľudovou republikou)

[TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-RUSSIA@ec.europa.eu) (v súvislosti s Ruskou federáciou)

[TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R745-CRF-INJURY@ec.europa.eu) (pre aspekty ujmy)

## 6. Harmonogram prešetrovania

Prešetrovanie sa v súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia obvykle dokončí do 12 mesiacov a v každom prípade najneskôr do 15 mesiacov od dátumu uverejnenia tohto oznámenia.

<sup>(17)</sup> Dokument označený ako Sensitive je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 základného nariadenia a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

## 7. Predkladanie informácií

Pravidlom je, že zainteresované strany môžu predkladať informácie len v časových rámcoch uvedených v oddiele 5 tohto oznámenia.

S cieľom dokončiť prešetrovanie v rámci záväzných lehôt Komisia nebude akceptovať podania zainteresovaných strán po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií, resp. po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok k dodatočnému konečnému poskytnutiu informácií.

## 8. Možnosť vyjadriť sa k podaniam iných strán

S cieľom zaručiť právo na obhajobu by mali mať zainteresované strany možnosť vyjadriť sa k informáciám, ktoré predložili iné zainteresované strany. Zainteresované strany môžu pri tejto príležitosti reagovať jedine na záležitosti uvedené v podaniach iných zainteresovaných strán a nesmú uvádzať žiadne nové záležitosti.

Pripomienky k informáciám, ktoré poskytli iné zainteresované strany v reakcii na poskytnutie konečných zistení, by sa mali predložiť do piatich dní od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok ku konečným zisteniam, pokiaľ nie je stanovené inak. V prípade dodatočného konečného poskytnutia informácií by sa pripomienky k informáciám predloženým inými zainteresovanými stranami v reakcii na toto ďalšie poskytnutie informácií mali predložiť do jedného dňa od uplynutia lehoty na predloženie pripomienok k tomuto ďalšiemu poskytnutiu informácií, pokiaľ nie je stanovené inak.

Uvedeným časovým rámcom nie je dotknuté právo Komisie v riadne odôvodnených prípadoch si vyžiadať od zainteresovaných strán dodatočné informácie.

## 9. Predĺženie lehôt uvedených v tomto oznámení

Na riadne odôvodnenú žiadosť zainteresovaných strán možno povoliť predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení.

O akékoľvek predĺženie lehôt stanovených v tomto oznámení by sa malo žiadať len za výnimočných okolností a povolí sa len v riadne odôvodnených prípadoch. Prípadné predĺženie termínu na zaslanie vyplnených dotazníkov bude v každom prípade obmedzené obvykle na tri dni a spravidla nepresiahne sedem dní. Pokiaľ ide o lehoty na predloženie ďalších informácií uvedené v tomto oznámení, predĺženia sa obmedzia na tri dni, pokiaľ sa nepreukáže existencia mimoriadnych okolností.

## 10. Nespolupráca

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, zistenia, či už pozitívne alebo negatívne, možno v súlade s článkom 18 základného nariadenia vypracovať na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za nespoluprácu, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu nepríjemnú záťaž alebo ďalšie nepríjemné výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

## 11. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a akékoľvek iné žiadosti týkajúce sa práva zainteresovaných strán a tretích strán na obhajobu, ktoré sa môžu vyskytnúť počas konania.



Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutia a pôsobiť ako sprostredkovateľ medzi zainteresovanou stranou, resp. stranami a útvarmi Komisie v snahe zabezpečiť plné uplatnenie práva zainteresovaných strán na obhajobu. Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Úradník pre vypočutie preskúma dôvody žiadostí. Tieto vypočutia by sa mali uskutočniť len vtedy, ak otázky neboli vyriešené s útvarmi Komisie v čase na to určenom.

Každá takáto žiadosť musí byť podaná včas a bezodkladne s cieľom neohroziť riadny priebeh konania. Na tento účel by sa mali zainteresované strany obrátiť na úradníka pre vypočutie v najskoršom možnom čase po vzniknutí udalosti odôvodňujúcej takúto intervenciu. Ak sa žiadosti o vypočutie predložia mimo príslušných časových rámcov, úradník pre vypočutie preskúma aj dôvody takéhoto oneskorenia, povahu nastolených otázok a vplyv uvedených otázok na právo na obhajobu, a to s náležitým ohľadom na záujmy dobrej správy vecí verejných a včasné ukončenie prešetrovania.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

## 12. Možnosť požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia

Keďže toto revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti sa začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že revízne prešetrovanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto revízne prešetrovanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

## 13. Spracovanie osobných údajov

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>(18)</sup>.

Oznámenie o ochrane údajov, ktorým sa všetky fyzické osoby informujú o spracúvaní osobných údajov v rámci činností Komisie v oblasti ochrany obchodu, je dostupné na webovom sídle GR pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(18)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

## PRÍLOHA

<input type="checkbox"/>	Verzia „Sensitive“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Verzia „For inspection by interested parties“
(zaškrtnite príslušné políčko)	

REVÍZNE PREŠETROVANIE PRED UPLYNUTÍM PLATNOSTI ANTIDUMPINGOVÝCH OPATRENÍ  
TÝKAJÚCICH SA DOVOZU URČITÝCH PLOCHÝCH VÝROBKOV Z OCELE VALCOVANÝCH ZA STUDENA  
S PÔVODOM V RUSKEJ FEDERÁCII A ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE

**INFORMÁCIE PRE VÝBER VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV**

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.3.3 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania.

Obe verzie, teda verzia „Sensitive“ (dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by sa mali zaslať späť Komisii, ako sa stanovuje v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

**1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE**

Uveďte tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	

**2. OBRAT A OBJEM PREDAJA**

Uveďte celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR), ako aj obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie <sup>(2)</sup> a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky a Ruskej federácie, pokiaľ ide o určité ploché výrobky z ocele valcované za studena podľa definície v oznámení o začatí revízneho prešetrovania, počas obdobia revízneho prešetrovania a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uveďte použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uveďte mernú jednotku	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Čínsky dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky		
Ruský dovoz prešetrovaného výrobku do Únie		
Ďalší predaj prešetrovaného výrobku na trhu Únie po jeho dovoze z Ruskej federácie		

<sup>(1)</sup> Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie (Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

<sup>(2)</sup> Európsku úniu tvorí týchto 27 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Chorvátsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko a Švédsko.

### 3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ <sup>(3)</sup>

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) prešetrovaného výrobku. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup prešetrovaného výrobku alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

### 4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

### 5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. Ak je spoločnosť vybraná do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť údaje, ktoré uviedla. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri prešetrovaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

\_\_\_\_\_

<sup>(3)</sup> V súlade s článkom 127 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/2447 z 24. novembra 2015, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá vykonávania určitých ustanovení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, sa dve osoby považujú za prepojené, ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) tretia strana priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe aspoň 5 % hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo ovládané treťou osobou; g) spoločne priamo alebo nepriamo ovládajú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2015, s. 558). Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou niektorý z týchto vzťahov: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. V súlade s článkom 5 bodom 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, „osoba“ je fyzická osoba, právnická osoba a akékoľvek združenie osôb, ktoré nie je právnickou osobou, ale je podľa práva Únie alebo vnútroštátneho práva spôsobilou na právne úkony (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Uverejnenie jednotného dokumentu zmeneného na základe schválenia nepodstatnej zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 druhým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012**

(2021/C 311/07)

Európska komisia schválila túto nepodstatnú zmenu v súlade s článkom 6 ods. 2 tretím pododsekom delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 664/2014 z 18. decembra 2013 <sup>(1)</sup>.

Žiadosť o schválenie tejto nepodstatnej zmeny je uverejnená v databáze Komisie *eAmbrosia*.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

**„MELOCOTÓN DE CALANDA“****EÚ č.: PDO-ES-0103-AM02 - 16. októbra 2020****CHOP (X) CHZO ( )****1. Názov (názvy)**

„Melocotón de Calanda“

**2. Členský štát alebo tretia krajina**

Španielsko

**3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny****3.1. Druh výrobku**

Trieda 1.6 Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

**3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1**

Pod názvom „Melocotón de Calanda“ sa rozumejú čerstvé plody druhu *Prunus persica* Sieb. et Zucc. autochtónnej odrody známej pod menom „Amarillo tardío“ (žltá neskorá odroda), a to buď z tradičných klonov Jesca, Evaisa et Calante, alebo z ich hybridov, pričom aspoň jedna materská línia musí pochádzať z tejto autochtónnej odrody, pestované tradičnou technikou balenia do vrecúšok ešte na strome.

Chránené odrody: broskyne s chráneným označením pôvodu „Melocotón de Calanda“ pochádzajú z autochtónnej odrody z tejto oblasti, ktorá je známejšia pod menom „Amarillo tardío“ (žltá neskorá odroda), a pestujú sa buď z tradičných klonov Jesca, Evaisa et Calante, alebo z ich hybridov, pričom aspoň jedna materská línia musí pochádzať z tejto autochtónnej odrody.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 179, 19.6.2014, s. 17.

Vlastnosti výrobku: broskyne chránené označením pôvodu „Melocotón de Calanda“ patria do extra triedy a I. triedy v zmysle normy kvality pre broskyne stanovenej nariadením Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>. Okrem toho musia vyhovovať aj týmto požiadavkám:

VŠEOBECNÉ VLASTNOSTI	Plody musia byť celé, zdravé a čisté, bez viditeľných cudzích prvkov a povrchovej vlhkosti, ako aj bez pachute či zápachu, pretože sa balia do vrecúšok ešte na strome.
FARBA	Krémová až slamovožltá, miestami môže prechádzať do červenej. Prítomnosť svetlých škvŕn alebo antokyánových pruhov je prípustná, na rozdiel od zeleného a oranžového sfarbenia, ktoré je prejavom prezretia.
VEĽKOSŤ	Minimálny priemer 73 mm, čo zodpovedá triede AA normy kvality.
TVRDOSŤ	Meria sa ako pevnosť v tlaku (kg/0,5 cm <sup>2</sup> ). Musí ísť o hodnotu nad 3 kg/0,5 cm <sup>2</sup> .
CUKOR	Minimálne 12 stupňov Brix.

### 3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

–

### 3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti

Všetky výrobné fázy sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti.

### 3.5. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Balenie a obchodnú úpravu je nutné vykonávať v oblasti výroby, aby sa zamedzilo zníženiu kvality produktov v dôsledku prílišnej manipulácie alebo prevozu plodov, ktoré neboli riadne zabalené a obchodne upravené. Vzhľadom na to, že plody „Melocotón de Calanda“ sú vďaka technike balenia do vrecúška ešte na strome skutočne dôkladne ošetrované a zberajú sa počas stupňa zrelosti, keď sú kvalitatívne organoleptické vlastnosti produktu najvýraznejšie, by všetka preprava a skladovanie mohli spôsobiť zmenu všeobecných vlastností a farby, ktoré sú opísané v bode 3.2.

Je teda nutné, aby sa balenie produktu vykonávalo vo výrobnej oblasti. Vďaka tomu sa totiž zachovávajú typické vlastnosti produktu, zaručí sa jeho kvalita a súčasne sa zabezpečí jeho vysledovateľnosť a pôvod prostredníctvom jedného systému kontroly používaného počas celej výroby až do okamihu dodania konečnému spotrebiteľovi.

Broskyne „Melocotón de Calanda“ sa môžu predávať v jedno- alebo viacvrstvových baleniach. Takéto obaly či tácky ich musia chrániť pred poškodením a možno ich použiť len raz.

### 3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

Subjekty venujúce sa baleniu a obchodnej úprave, ktoré získali osvedčenie o zhode, sú povinné označovať obaly etiketami obsahujúcimi údaj „Denominación de Origen „Melocotón de Calanda““ (chránené označenie pôvodu „Melocotón de Calanda“), ako aj očíslovanú zadnú etiketu, ktorá slúži na sledovanie výrobku počas jeho uvádzania do predaja.

## 4. Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti

Oblasť výroby broskyní s CHOP „Melocotón de Calanda“ je prírodná oblasť, ktorá sa nachádza na východ od autonómneho spoločenstva Aragónsko, medzi provinciami Teruel a Zaragoza.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 350, 31.12.2007, s. 1.

Zemepisná oblasť pozostáva z územia týchto obcí:

Aguaviva, Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Alcorisa, Alloza, Andorra, Arens de Lledó, Ariño, Berge, Calaceite, Calanda, Caspe, Castelserás, Castelnou, Castellote, Chiprana, Cretas, Escatrón, Fabara, Fayón, Foz-Calanda, Fuentespalda, Híjar, Jatiel, La Fresneda, La Ginebrosa, La Puebla de Híjar, Lledó, Maella, Más de las Matas, Mazaleón, Mequinenza, Molinos, Nonaspe, Oliete, Parras de Castellote, Samper de Calanda, Sástago, Seno, Torre del Compte, Urrea de Gaén, Valderrobres, Valdeltormo a Valjunquera.

## 5. Súvislosť so zemepisnou oblasťou

### 5.1. Špecifickosť zemepisnej oblasti

Historické súvislosti: v prípade odrôd povolených na produkciu broskyň „Melocotón de Calanda“ ide o autochtónne odrody danej výrobnnej oblasti. Boli získané prírodnou selekciou kombinovanou so zásahmi pestovateľov ovocných stromov, ktorí postupne vyberali klony, ktoré boli najlepšie prispôbené miestnym zemepisným podmienkam. V stredovekých prameňoch sa uvádza, že broskyňa sa v Aragónsku vyskytuje v podobách „presec“ alebo „prisco“. Ide o názvy, ktoré sa v oblasti Calanda na označenie tohto ovocia používajú dodnes. Z roku 1895 pochádza dôležitý písomný doklad od botanika J. Pardo Sastróna, v ktorom sa spomína hojný výskyt broskyň v tejto oblasti, ako aj dodávka tzv. „orejones“ (krájané broskyne sušené na slnku) z oblasti Calanda na Svetovú výstavu v Paríži v roku 1867. Vydanie všeobecnej ilustrovanej encyklopédie Espasa Calpe (*Enciclopedia Universal Ilustrada Espasa Calpe*) z roku 1933 obsahuje pod heslom Calanda informáciu o význame broskyň v tejto časti provincie Teruel, ako aj o odvetví venovanom výrobe „orejones“. V oficiálnych štatistikách z roku 1953 sa uvádza, že v rámci konzervárenského odvetvia oblasti Calanda sa na výrobu sirupu použilo 4 000 prepraviek broskyň pochádzajúcich z danej oblasti.

Z historických záznamov vyplýva, že názov „Melocotón de Calanda“ (t. j. broskyňa z oblasti Calanda) sa začal ujímať v 40. rokoch minulého storočia. Vzhľadom na narastajúci význam pestovania týchto broskyň a problémy s výskytom vrtivky ovocnej (*Ceratitís capitata*) sa na účely ochrany proti tomuto hmyzu začala používať technika balenia plodov do vrecúšok ešte na strome. V 60. rokoch minulého storočia sa o broskyniach „Melocotón de Calanda“ začínajú zmieňovať ovocinárske publikácie a v 70. rokoch získava toto ovocie na národnej poľnohospodárskej výstave v obci Lérida (Feria Agrícola Nacional de Lérida) niekoľko rokov za sebou rôzne ocenenia. Na začiatku 80. rokov sa začína hovoriť o potrebe požiadať pre broskyne „Melocotón de Calanda“ o udelenie označenia pôvodu a v štatistikách hlavných španielskych trhov, ako Mercamadrid a Mercabarna, sa toto ovocie začína rozlišovať zemepisným názvom svojho miesta pôvodu.

Prírodné súvislosti: oblasť pestovania broskyň „Melocotón de Calanda“ sa nachádza v údoliach vyhlbených riekami Martín, Guadalupe a Matarraña, ktoré pramienia vo výbežkoch Iberských vrchov a odvádzajú vodu z oblasti známej ako Bajo Aragón a vlievajú sa do rieky Ebro. Táto oblasť teda zaberá juhovýchodnú časť údolia rieky Ebro.

Terén je rovinný až mierne zvlnený, s nadmorskou výškou od 122 m (Caspe) cez 325 m (Alcañiz) až po 466 m (Calanda). Prevažuje tabuľový reliéf, viac či menej popretínaný riečnou sieťou. Miestna pôda je vápenatá, s formáciami uhličitanových a sadrových horizontov, čo je vlastné sedimentom v jazernej oblasti a horúcemu, suchému podnebiu miocénu.

Priemerné ročné zrážky sa pohybujú od 327,9 mm (Caspe), cez 361,1 mm (Albalate del Arzobispo) po 367,9 mm (Alcañiz). Najdaždivejšími mesiacmi sú máj a október. Najdaždivejšími mesiacmi sú máj a október. Pokiaľ ide o rozdelenie zrážok podľa ročných období, na jar pripadá približne 27 % zrážok, na leto 20 %, na jeseň 34 % a na zimu 19 %.

Priemerná ročná teplota predstavuje cca 14,3 °C (Albalate del Arzobispo a Alcañiz) až 15 °C (Caspe). Tieto hodnoty zodpovedajú najvyšším teplotám v strednej časti údolia rieky Ebro. Priemerné teplotné maximum/minimum sa pohybuje od 19,9/8,8 °C (Alcañiz) cez 20,1/8,5 °C (Albalate del Arzobispo) do 20,6/9,3 °C (Caspe). Najvyššie priemerné teploty pripadajú na júl, v rozmedzí od 24,2 °C (Alcañiz) do 25,1 °C (Caspe), kým najnižšie na január, v rozmedzí medzi 5,6 °C (Alcañiz) až 6,7 °C (Albalate de Arzobispo). Z daných údajov je zjavný vysoký teplotný rozdiel v rámci roka (vyše 18 °C), čo poukazuje na kontinentálny charakter teplotných hodnôt, ktorý je predovšetkým dôsledkom polohy uprostred údolia rieky Ebro.

Od marca do októbra sa tu vyskytujú maximálne teploty nad 25 °C. Najčastejšie ide o obdobie od mája (keď tento teplotný prah prekročí viac ako polovica dní) do októbra (keď sa tieto teploty vyskytujú počas 5 až 10 dní). Počas letných mesiacov sú denné teploty vyššie ako 25 °C a priemerné maximálne teploty sú vyššie ako 35 °C (maximálna júlová teplota v obciach Albalate a Alcañiz je 37,2 °C a 38,3 °C v obci Caspe).

Ďalšou typickou vlastnosťou miestneho podnebia je „teplotná inverzia“. V zime, počas období zvýšeného tlaku vzduchu, sa v nižších vrstvách usádza studený vzduch, následkom čoho sa tvorí pretrvávajúca studená hmľa s teplotami pod 6 °C, kým vo vyšších polohách bez výskytu hmly môžu vtedy teploty presiahnuť 15 °C.

## 5.2. Špecifickosť výrobku

Podmienky pestovania: morfológické vlastnosti a odrodová identifikácia podľa noriem UPOV (*International Union for the Protection of New of Plants*) sú v prípade všetkých klonov populácie „Amarillo tardío“ (žltá neskorá odroda) v zásade takmer totožné. Rozdiely medzi nimi sa týkajú skôr zdravotného aspektu, výnosnosti, veľkosti a tvaru plodov. Práve preto sa v roku 1980 začala selekcia klonov na účely zlepšenia týchto aspektov. K ďalším typickým vlastnostiam týchto odrôd patrí neskoré dozrievanie (od polovice augusta do začiatku novembra), žlté sfarbenie a tvrdá dužina.

Z fyziologického hľadiska patria k odrode „Amarillo tardío“ klony, ktoré ukončenie zimného odpočinku potrebujú veľa chladu (aspoň 1 000 hodín ročne), no súčasne si ich dozrievanie vyžaduje dlhé leto vzhľadom na ich dlhé dozrievanie.

Typické morfológické vlastnosti podľa UPOV:

Stromy	Vitálne a rovného vzrastu, s bohatým rozvetvením typu Red Haven. Na rozdiel od iných odrôd sa puky netvorí v hlúčikoch, ale po jednom (typ „májová kytička“). Preto sa táto odroda musí inak tvarovať/orezávať.
Listy	Veľké, s medníkom obličkového tvaru umiestneným na stopke. Jesenné opadávanie nastáva neskoro; listy typickej zlatistej farby ostávajú na strome dlhý čas.
Kvety	Kvitnutie je poloneskoré. Tak ako v prípade Red Haven nastáva v marci, no o čosi neskôr. Hustota kvetných pukov je vysoká a kvitnutie trvá 12 až 18 dní. Okvetné lupene sú veľké a okrúhle, svetlej ružovej farby. Stigma piestika má rovnakú veľkosť ako peľnice tyčínok.
Plody	Veľké až veľmi veľké, s priemerom nad 73 mm a hmotnosťou nad 200 g. Majú krémové až slamovožlté sfarbenie, ktoré je úplne jednoliate v dôsledku ochrany papierového vrečka, v ktorom sa rozvíjajú, no môžu vykazovať svetlú antokyánovú pigmentáciu. Ochlpenie plodov je veľmi riedke a dužina veľmi pevná, úplne žltá bez antokyánovej pigmentácie, čo platí dokonca aj o dužine okolo kôstky, ktorá na kôstku úplne prilieha. Kôstka má vajcovitý tvar a v pomere k veľkosti plodu je malá.

## 5.3. Príčinná súvislosť medzi zemepisnou oblasťou a akosťou alebo typickou vlastnosťou výrobku (CHOP), alebo špecifickou akosťou, povestou alebo inou typickou vlastnosťou výrobku (CHZO)

Vplyv klimatických podmienok na kvalitu plodov je v prípade trvalých plodín dobre známym „územným fenoménom“. Obvyklé klimatické podmienky v určitých oblastiach a ročné výkyvy na jednom mieste zdôrazňujú význam úlohy, ktorú podnebie zohráva z hľadiska kvality úrody.

Na základe tohto kritéria sú výsledné základné organoleptické vlastnosti ovocia v prvom rade podmienené práve teplotou. V zásade platí, že s výnimkou extrémnych situácií závisí úroda broskýň „Melocotón de Calanda“ skôr od teploty než od zrážok (nedostatok vody), keďže väčšina plôch, na ktorej sa tieto broskyne pestujú (95 %), sa umelo zavlažuje.

K hlavným klimatickým faktorom, ktoré v oblasti Bajo Aragón priali rozvoju pestovania autochtónnych odrôd neskoro dozrievajúcich broskýň, patria zimné teploty v zemepisnej oblasti, ktoré umožňujú akumuláciu hodín chladu (HF) potrebných na ukončenie zimného odpočinku týchto veľmi náročných odrôd zo zimného odpočinku (v období medzi opadaním listov a začiatkom kvitnutia).

Z fyziologického hľadiska pozostáva odroda „Amarillo Tardío“ z klonov, ktoré potrebujú veľa hodín chladu na ukončenie zimného odpočinku (minimálne 1 000 hodín ročne).

V oblasti Bajo Aragón sú hodiny chladu sústredené na mesiac november, december a január a ich počet bohato stačí na pokrytie maximálnej potreby tejto plodiny. Ide o minimálne 950 hodín chladu.

Z hľadiska normálneho rozvoja kvetných pukov (s čím súvisí počet plodov) je dôležité, aby sa v období kvitnutia a vytvárania plodov veľmi nemrzlo. Potenciálna veľkosť plodov totiž priamo súvisí s teplotami v období po kvitnutí, a najmä s teplotami od vrcholu kvitnutia (F2) po F2 + 40 dní. Preukázalo sa (Warrington et coll. 1999), že rast buniek je osemmásobne vyšší, pokiaľ sa teplotné maximum/minimum pohybuje v rozmedzí od 9/3 °C do 25/15 °C. V prípade výskytu mrazov sa znižuje počet a veľkosť buniek, čo má negatívny vplyv na konečnú veľkosť plodov.

Ďalším dôležitým aspektom sú vhodné teploty počas celého cyklu, no najmä v septembri a októbri, keď dochádza k dovŕšeniu vegetatívneho a reprodukčného vývoja týchto odrôd.

Bajo Aragón je oblasťou, kde sa od marca do októbra sa vyskytujú maximálne teploty nad 25 °C. Najčastejšie však ide o obdobie od mája (keď tento teplotný prah prekročí viac ako polovica dní) do októbra (keď sa tieto teploty vyskytujú počas 5 až 10 dní). Počas letných mesiacov sú denné teploty vyššie ako 25 °C a priemerné maximálne teploty sú vyššie ako 35 °C (maximálna júlová teplota v obciach Albalate a Alcañiz je 37,2 °C a 38,3 °C v obci Caspe).

Teploty, ktoré sa vyskytujú počas roka v predmetnej zemepisnej oblasti, umožňujú odrodám broskyne „Tardío amarillo de Calanda“ (žltá neskorá odroda) s dlhým cyklom dovŕšiť vegetatívny a reprodukčný vývoj.

Zimné teploty poskytujú dostatok hodín chladu na ukončenie zimného odpočinku, a mierne podnebie, ktoré panuje počas celého vegetatívneho rastu broskýň (marec až november) sa podpisuje na vysokej kvalite ich ovocia.

Z testovania vybraných klonov odrody „Tardíos amarillos de Calanda“ (žltá neskorá odroda) (Jesca, Calante a Evaisa), vykonaného na experimentálnej farme, ktorá patrí vláde autonómneho spoločenstva Aragónsko a nachádza sa v obci Alcañiz (čo je jedna z obcí oblasti s CHOP, kde sa pestuje väčšina broskýň) vyplynulo, že v oblasti pôvodu sa počas štyroch rokov (2000, 2001, 2003 a 2004) dopestovali veľké, pevné plody s obsahom cukru nad 14 stupňov Brix. Ide o vlastnosti, ktoré sú pre tieto broskyne najtypickejšie.

Na pestovanie broskýň s CHOP „Melocotón de Calanda“ sa môže používať len rastlinný materiál, ktorý patrí k odrode „Tardío amarillo“ (žltá neskorá odroda).

Ide o autochtónnu odrodu predmetnej oblasti výroby, ktorá bola získaná stáročným pestovaním. Pôvodne vznikla prírodnou selekciou (vysádzaním kôstok plodov, ktoré sa vyznačovali optimálnymi agronomickými vlastnosťami) a postupom času ju začali pestovatelia vegetatívne rozmnožiť zo stromov, ktoré sa najlepšie prispôbili pôdnym a podnebným podmienkam oblasti, čím sa im podarilo vytvoriť skutočnú populačnú odrodu.

V roku 1980 sa začal proces klonovej a sanitárnej selekcie populačnej odrody „Tardío amarillo“, ktorý uskutočnila organizácia pre poľnohospodársky výskum a rozvoj, ktorá patrí do organizačnej štruktúry vlády autonómneho spoločenstva Aragónsko (*Servicios de Investigación Agraria y Extensión Agraria del Gobierno de Aragón*). Táto selekcia mala za cieľ zlepšiť kvalitu a zvýrazniť typické vlastnosti produktu predávaného pod názvom „Melocotón de Calanda“. Oblasť výroby broskýň „Melocotón de Calanda“ sa prehládala na účely získania klonov, ktoré najlepšie reprezentujú populačnú odrodu „Tardío amarillo“ a ktoré sa vyznačujú najlepšimi agronomickými vlastnosťami a kvalitou plodov (Espada et coll., 1991).

Na základe tejto pôvodnej selekcie španielsky úrad pre rastlinné odrody (*Oficina Española de Variedades Vegetales*), ktorý patrí pod ministerstvo poľnohospodárstva (*Ministerio de Agricultura*) zaregistroval tri odrody: „Jesca“ (registračné č.: 1989/2450), „Calante“ (registračné č.: 1989/2447) a „Evaisa“ (registračné č.: 1989/2449). Broskyne s CHOP „Melocotón de Calanda“ sa v súčasnosti vyrábajú z uvedených odrôd.

ZÁVER: Odroda „Tardíos amarillos de Calanda“ (žltá neskorá odroda), ktorá sa pestuje buď z tradičných klonov Jesca, Evisa et Calante, alebo z ich hybridov, pričom aspoň jedna materská línia musí pochádzať z tejto autochtónnej odrody, je výsledkom adaptácie na prostredie svojej oblasti pôvodu.



**Odkaz na uverejnenie špecifikácie**

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

[https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP\\_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936](https://www.aragon.es/documents/20127/20408990/Pliego+de+condiciones+modificado+DOP_Melocot%C3%B3n+de+Calanda+-+consolidado.pdf/e2877340-1cbd-fc3c-a9f5-0924479c0d18?t=1591269992936).

---

**Uverejnenie žiadosti o zápis názvu do registra podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny**

(2021/C 311/08)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup> do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

**„ALHO DA GRACIOSA“**

**EÚ č.: PGI-PT-02605 – 11. 5. 2020**

**CHOP ( ) CHZO (X)**

**1. Názov [CHOP alebo CHZO]**

„Alho da Graciosa“

**2. Členský štát alebo tretia krajina**

Portugalsko

**3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny**

**3.1. Druh výrobku**

Trieda 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované

**3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1**

„Alho da Graciosa“, cesnak druhu *Allium sativum* L., sa vyskytuje vo forme sušených hlávok, a to buď samostatne, alebo vo vrkočoch, pričom priemer každej celej ošúpanej hlávky je najmenej 3 cm.

Hlávky, ktoré majú oválny tvar a sú obalené rôznymi vrstvami bielych vonkajších šupiek, ktoré sa ľahko odstraňujú, pozostávajú zo strúčikov s pevnou, hladkou štruktúrou obalenou červenasto ružovými šupkami.

Čo sa týka vône, strúčiky cesnaku „Alho da Graciosa“ sa vyznačujú vôňou strednej nízkej intenzity, a to aj v nelisovanom stave.

Čo sa týka chuti, cesnak „Alho da Graciosa“ má intenzívnu, veľmi príjemnú chuť so slabou dochuťou.

Medzi dôležité aspekty jeho chemického zloženia patrí vysoký obsah zinku (viac ako 7 mg/kg), železa (viac ako 8 mg/kg), horčíka (viac ako 170 mg/kg) a alicínu (viac ako 3 500 mg/kg), vďaka ktorému má cesnak „Alho da Graciosa“ konzervačné vlastnosti.

**3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)**

–

**3.4. Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti**

Všetky kroky výroby (výber najlepších strúčikov cesnaku na sadenie, pestovanie a zber).

**3.5. Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov**

–

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.6. Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov

–

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

Ostrov Graciosa na súostroví Azory.

5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Súvislosť vychádza z charakteristických vlastností a kvalít cesnaku „Alho da Graciosa“.

Čo sa týka jeho povesti, treba poznamenať, že „Alho da Graciosa“ sa na ostrove Graciosa úspešne pestuje od príchodu prvých osadníkov na začiatku 15. storočia, a to vďaka priaznivej pôde a priaznivým klimatickým podmienkam.

V priebehu generácií sa cesnak z ostrova Graciosa zlepšoval, keďže výrobcovia používali na množenie najlepšie kusy, t. j. tie, ktoré zachovávajú jeho hlavné charakteristické vlastnosti, ako je farba a veľkosť.

V čase prvého osídlenia ostrova sa zistilo, že režim zrážok a úrodná pôda sú vhodné na pestovanie ovocia a zeleniny. Ostrovania boli prevažne poľnohospodármi produkujúcimi pre vlastné potreby a cesnak, ktorý pestovali, vynikal nad ostatnými plodinami.

Ostrov Graciosa bol vždy známy ako *Terra do Alho* (krajina cesnaku), pričom cesnak je znázornený na erbe jednej z najikonickejších farností na ostrove, farnosti São Mateus.

Z týchto podmienok vyplývajú osobitné vlastnosti cesnaku „Alho da Graciosa“, pre ktorý je charakteristická vôňa strednej nízkej intenzity, a to aj v nelisovanom stave, a jeho intenzívna, veľmi príjemná chuť so slabou dochuťou, ktoré sú výsledkom nielen pôdných a klimatických podmienok na ostrove, ale aj starostlivosti výrobcov v priebehu rokov, pričom nedošlo k zavedeniu žiadnych kultivarov z iných regiónov.

Hoci podnebie ostrova Graciosa, podobne ako podnebie ostatných ostrovov na súostroví, má mierne oceánske črty, ostrov Graciosa má najnižší úhrn zrážok na Azorách, pričom najsuchšími mesiacmi sú máj a august. Je to v dôsledku jeho reliéfu, pre ktorý sú typické roviny s nízkou nadmorskou výškou, ktoré sú chránené pred silnými vetrami a majú veľa slnečného svitu.

Pôdy ostrova Graciosa sú plytké, bežné andické hnedozeme a regolitové pôdy pôvodom z čadiča alebo z pyroklastického materiálu nachádzajúceho sa na plytkom čadiči.

Tieto sopečné pôdy s mierne kyslým alebo neutrálnym pH sú bohaté na mikroživiny, ako je zinok a železo, ktoré sú kľúčové pre rast sadeníc a tvorbu chlorofylu a fotosyntézu. Táto pôda je vhodná na pestovanie cesnaku a podnecuje tvorbu alicínu, čím napomáha rastu cesnaku a dodáva mu charakteristické vlastnosti uvedené v bode 3.2.

Obsah alicínu sa značne líši v závislosti od určitých environmentálnych faktorov, pričom jeho obsah v cesnaku zvyšuje vysoké pH pôdy, veľké množstvo slnečného svitu a nízky úhrn zrážok (Eagling a Sterling, 2000).

Priemerný obsah alicínu v cesnaku sa pohybuje od 1 800 mg/kg do 3 600 mg/kg, zatiaľ čo analýza cesnaku „Alho da Graciosa“ pomocou vysokoúčinnnej kvapalinovej chromatografie odhalila priemerný obsah alicínu viac ako 3 500 mg/kg.

Pokiaľ ide o podmienky na pestovanie, priemerné pH pôdy na ostrove Graciosa je 6,2, čo spolu s nízkym úhrnom zrážok a slnečným charakterom krajiny priaznivo vplýva na tvorbu alicínu, ktorý je hlavnou antimikrobiálnou zložkou cesnaku „Alho da Graciosa“.

Vzhľadom na jeho vlastnosti návštevníci ostrova často vyhľadávajú kulinárske špeciality ochutené cesnakom „Alho da Graciosa“ alebo z neho pripravené, ako je napríklad slávna omáčka *molhanga* podávaná s čerstvou rybou, pokrm z rýb *molho à pescador*, typická klobása z ostrova Graciosa (*linguiça da Graciosa*) alebo grilované prílipky (*lapas grelhadas*), vďaka ktorým je cesnak „Alho da Graciosa“ vysoko ceneným výrobkom, ktorý používajú slávni šéfkuchári nielen pre jeho osobitú chuť a vôňu, ale aj preto, že je známy svojimi konzervačnými vlastnosťami vyplývajúcimi z vysokého obsahu alicínu.

„Alho da Graciosa“ bol podrobený testom ako inhibítor baktérie *Listeria monocytogenes* – patogénneho mikroorganizmu schopného prežiť a rásť na potravinách chladených pri nízkych teplotách, v dôsledku čoho sa ťažko kontroluje – a zistilo sa, že má väčšiu inhibičnú schopnosť ako iné druhy ružového cesnaku na trhu [Voz do Campo, číslo 224, a Pimentel, Paulo (2008), Azorská univerzita].

Z testov uskutočnených na mletom mäse takisto vyplynulo, že cesnak „Alho da Graciosa“ jasne spomalil rast baktérie *L. monocytogenes* až do tretieho dňa zmrazenia [Voz do Campo, číslo 224, a Pimentel, Paulo (2008), Azorská univerzita].

Čo sa týka dobrého mena a povesti cesnaku „Alho da Graciosa“, treba spomenúť iniciatívu Obchodnej komory okresu Angra do Heroísmo a Obchodného centra ostrova Graciosa z roku 2019, v rámci ktorej spoločne zorganizovali prvý festival cesnaku „Alho da Graciosa“, ktorý zahŕňal diskusie, ukážky varenia, semináre, školské aktivity, špeciálne ponuky reštaurácií s jedlami (od predjedál po dezerty) pripravenými z cesnaku, prehliadky so sprievodcom a predaj regionálnych výrobkov s cieľom oboznámiť verejnosť s cesnakom „Alho da Graciosa“, predávať ho a propagovať ho.

Pri tejto príležitosti vyšli v najvýznamnejších regionálnych a celoštátnych novinách mnohé články, a to konkrétne v novinách *Público* a *Açoriano Oriental*, a v odborných časopisoch ako *Vida Rural*, *Voz do Campo*, *Agrotec* a *Agronegócios*, pričom spolu s ďalšími médiami pripísali veľký význam nielen samotnému festivalu, ale najmä upriamili pozornosť na vlastnosti cesnaku „Alho da Graciosa“ prezentované počas podujatia.

Medzi tieto články patrili článok s názvom „Nech žije cesnak! Osobitný a jedinečný cesnak ostrova Graciosa“ (*E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único*) uverejnený v novinách *Público*, článok s názvom „Alho da Graciosa‘ je stále podnetom na rozhovor“ (*O Alho da Graciosa ainda vai dar que falar*) uverejnený v časopise *Vida Rural* a článok s názvom „Alho da Graciosa‘, prírodná zlúčenina s konzervačnými vlastnosťami“ (*O Alho da Graciosa, um composto natural com propriedades conservantes*) uverejnený v časopise *Negócios do Campo*.

Uvedený článok s názvom „Nech žije cesnak! Osobitný a jedinečný cesnak ostrova Graciosa“ (*E viva o alho! o da Graciosa que é diferente e único*) uverejnený v novinách *Público* obsahoval tento odsek: „Ostrov Graciosa je od nepamäti známy ako ostrov cesnaku a od 50. rokov 20. storočia je pestovanie cesnaku stále dôležitejšie, pričom nadobúda značný význam pre miestne rodinné hospodárstvo (spolu s lupinou, fazuľou a obilím). Cesnak sa rozšíril na ďalšie ostrovy patriace do strednej skupiny, tzv. *ilhas de baixo*, pomocou plavidla Fernão Magalhães, ktoré v tých časoch zabezpečovalo spojenie medzi nimi. Všetko sa však zmenilo po ničivom zemetrasení 1. januára 1980, ktoré spôsobilo, že veľká časť obyvateľstva opustila ostrov. Polia a plodiny zostali opustené a pestovanie cesnaku takmer zaniklo.“

Cesnak „Alho da Graciosa“ bol nedávno vybraný, aby reprezentoval azorské výrobky na pamätnej známke vydané portugalskou poštou, CTT – *Correios de Portugal S.A.*, pri príležitosti oslavy štvrtého ročníka Dňa národnej gastronómie. Znamka bola vydaná počas osláv Dňa národnej gastronómie zorganizovaných Azorským združením pre vybrané pokrmy (*Confraria Gastrónomos dos Açores*), ktoré je členom Portugalskej federácie združenia pre vybrané pokrmy (*Federação Portuguesa das Confrarias Gastronómicas*).

Vzhľadom na charakteristické vlastnosti cesnaku „Alho da Graciosa“, vďaka ktorým vyniká ako vysoko cenený a vážený výrobok, sa dopyt neobmedzuje len na regionálny trh. Naopak, takisto ho možno nájsť v iných častiach Portugalska, kde ho používajú viacerí najlepší kuchári krajiny, ktorí tak využívajú jeho kulinárske vlastnosti bez toho, aby riskovali nadmerný zápach alebo príliš silnú vôňu.

### Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

[https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod\\_imagens/hortícolas/docs/CE\\_Alho\\_Graciosa\\_IGP.pdf](https://tradicional.dgadr.gov.pt/images/prod_imagens/hortícolas/docs/CE_Alho_Graciosa_IGP.pdf)



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**